

# UNA STRANA VISIONE O VERAMENTE UN SOGNO

(Poesia in dialetto romagnolo)

Senti zenta sta sturiela  
sta fuss vera... quant la è bela.  
Am la ha racconta un zert Pirein  
che lou e bev tenti d' che vein...  
chle fadiga a fer e cont  
la nota e sogna, e de le tont..  
per quest nissoun i i presta feda  
e an niè dubbie che me al creda!

A ma raccont che e su zi Zuan  
mort ch' sarà più d' zinquantan  
che tornò per un moment  
a trovel ma st' azz'id..  
(d' avè d' inzegn a niè bisogn)  
(per capì che quest le un sogn)  
e chei diss, eccomi quà  
a so un fradal de tu por ba  
ca morii per e colera  
ti da vni con me sta sera  
un po in zir per la Zit' à  
per veda tutt al novità  
chià trov in forza de progres  
da la mi morta sina addes.

Pirein ei diss, andamma pou  
me a so pront a vni con vou..

Ed infat lour i s' avia  
pe' stradoun dla ferrovia

Siccom el' era i lum azzes  
e mort e fu subit sorpres  
dla luce elettrica e de gas,  
e guardò prèria e pu da bas  
e diss, zident, che lucia cera  
s' ved un egh i qui per tera!  
a mi temp con l'oltre treist  
si e no ch' savrea veist  
s' iavess mess i li saltrein  
una mesca da mulem?..

Appena ditte sta parola  
com un colp d' na castagnola  
pich e te pach di dra de cul,  
e fac un selt l' istess d' un mult  
l' era un autobicicletta  
(al savì com al al scioplotta)  
ch' iera sora un azzì...  
che correa come e vent..  
ei diss e mort... brutt mascalzoun  
chi ta imparè l' educazioun  
da fe cli bot a ma la streda!

at darea una sassa da!  
dop oi dies a ma Pirein  
com fal che boia d' n' assasein  
andè teut fort sora do rod ?  
chi è el dievol chel ten sod?!

Pirein allora es mis a rid  
e i discurs i fu finid.

Ma ech... che vniva me stradoun  
un automobil d' ot parsoun,  
allora se... che restò secch!  
dur l' istess com un battecc  
a veda corr che carrozzoun  
e s' impallò coroe un bastoun!  
fin che diss, e quel com fal  
a curr i chsè senza caval?!

Ei diss Pirein, che maravea ?  
ai vost temp l' era magia!  
le un labour cle tent pales  
addes nissoun è più sorpres,  
ch' fa zirè rod e piroul  
le che fogh chià sotto e coul.

Ma e mort an spseva persuad  
l' andeva via i là incanted  
a berba dritta a me stradoun  
fin che fu ma la staziou.

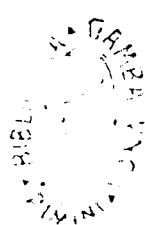
In che moment ech e dirett l..  
e mort.. sparì com un fullett!  
guarda, guarda an niera più...

Pirein l' arresta da per lou  
e decis da tornè indietre,  
fat appena nov dies metre  
ech chel ved a comparì,  
ei dies, gi su com fulla zi ?  
dov siv mess? com èlla ste ?  
e rispo, am so ammasè!

Quand a ho vist chi carrozzoun  
con cla fuga a vni vers noun  
a fe chi fischie e fe chi rugg  
a ho zarchè subit da fugg!..  
per paura che cla botta  
la m' avess da ciapè sotto!

Andè là andè là sonai  
a vli cle scapa dal rottai!..  
sempre dreitt e va e vapour  
a ni po ess nissoun timour.

Scusa ve! t' se un galantom..  
ma t' se un qua... quest le e tu nom



brutt bamboz! se me al saveva  
le sigur ca nun moveva...  
insomma fam la spiegazioun  
cos cle ch' fa curr chi carrozoun

P. Subit zi me a sarò pront  
av farò tutt e raccont.

Iv veist cla botta ch' fa che foun  
cla tira dre tutt chi vagoun?  
i là d'aventi d' gran carriera?  
sarea quel la vaporiera  
ossia la macchina a vapour,  
che si vo t' un pera d' our  
zentmilla omne si bisogna  
ii porta a Roma da Bologna!

Va bein... ma te ta ne capì  
quel che me a to vulù di...

A voi tam digh e ta me prov  
quel cle cla forza chel fa mov  
ma tutt e treno chel fa andè,  
spécialment pu te spostè  
chei vorrà milla cavàl  
quest a voi me papagal!...

P. Av dirò allora che in prim logh  
che tutt e ven dall' aqua e fogh  
chiè rincius i li at cla botta,  
dop d'aventi un più sotta  
a dritta e a menca de carel  
iè una spec d' un tamburel,  
dentra quest ei va e vapour  
quande l' aqua la è in bollour,  
qust e polza a t' un schiadur  
cl' entra e scapa de tambour  
e che sping a t' una biela  
longa, lustra, molta bela  
cla fa zirè ma tutt al rod  
sun moviment proprie in che mod  
che va la roda d' un rudein  
quant ei dà con e zampein,  
e quest le tutt la spiegazion  
cav po dè un povre qua...

M. Donca quèst a lo capì  
un enta sol ta mne da di...  
cos chi fa sa tutt chi fil  
attached sora chi mdil...

P. Qualche cosa me av dirò  
e diss Pirein per quel ca so,  
ma essend un contadein  
ca no studied e callipein  
de telegre an mi n' intend  
com le fat a ne comprend  
perhè i vo de gran giudizie,  
a so chi manda del notizie  
in do tri minud second  
meda un chev al' elt de mond

E ades d' Bologna un zert Marcoun  
senza pol, senza sprangoun  
e telegrafa lontan  
dall' America a Milen! ....

— E sa chi fil che iè in zittà  
ca n' ho veist una quantità  
e sa quei cosa farrai?  
perchè cosa servirai?

— Con quei i parla dl' ongh e i sent  
come chi fussa i li present  
le e telefon per sti sgnieur  
chi corrispond a si fattour  
per senti se i contaden  
si fa de mel oppur de ben ....  
i conversa anche tra d' lour,  
per avvisè mi stampadour  
del buisii che in t' un moment  
ii manda i su corrispodent,  
per quei ci soffia ch' iè più d' un  
per no fes veda da nissoun,  
che da chesa i po di tutt  
... le un lavor ça ne za brutt.

M. Sarà tutt nissun al nega  
ma da mez iè Barabega!...

P. Ma che Dievle... lasè andè!  
piutost a mi da raccontè  
per mi gran curiosità  
qualche cosa de mond d' là.

M. Sent quei ch' mor i qui te mond  
un po' i ven su e un po' te fond.  
Quei ch' ven su i ven t' cla stela  
do ca so me cla è molto bela!  
e pu guerdie la matteina.  
cla è sora la mareina  
dalla perta de levent  
cla spicca più ca ne un brillent.  
E ven d' instù quei ca fat bein,  
tutt i arteist, i contadein,  
i operai del men dla ment  
chi se aiutè scambievolment.  
Ma de rest tutt i impostur,  
i affaresta, i sfruttadour,  
i vagabond ca di quattrein  
i usurai, i bagarein  
a taiè cort tutt i birboun  
i lassù an no veist nissoun.  
Donca addio at riverisc  
e diss e mort e pu e sparisc  
come un lemp d' una saetta.  
E sa voli sta canzonetta  
fasti pochi compliment  
dem un sold ca so content.

(Proprieta letteraria)

G. VILLA